56-NÖÛA THAÙNG TAÉM>>l

1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh La- duyeät-kyø, nôi ñoù coù moät caùi ao.>>2 Baáy giôø vua Bình-sa nöôùc Ma-kieät>>> cho pheùp caùc Tyø-kheo ñöôïc vaøo taém giaët trong ao.

Moät hoâm, vaøo luùc cuoái ñeâm khi bình minh chöa xuaát hieän, nhoùm saùu Tyø-kheo vaøo taém giaët trong ao. Cuõng vaøo luùc ñoù, khi bình minh chöa xuaát hieän, vua Bình-sa cuøng vôùi caùc theå nöõ muoán ñeán nôi ao ñeå taém röûa. Khi nhìn, nhaø vua nghe tieáng nhoùm saùu Tyø-kheo ñang taém röûa nôi ao, lieàn hoûi quaân haàu caän hai beân:

* Ai ñang taém trong ao? Taâu:
* Ñoù laø caùc Tyø-kheo. Nhaø vua ra leänh:
* Khoâng neân khua ñoäng lôùn tieáng. Ñöøng ñeå cho caùc Tyø-kheo khoâng kòp taém phaûi ra veà.

Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo duøng caùc loaïi thuoác boät mòn, thoa taém

>>l. Nguõ phaàn: Ba-daät-ñeà 70; Taêng kyø: 50; Thaäp tuïng, Caên baûn: 60. Pali, Paâc. 57.

>>2. Pali: Hoà nöôùc Tapodaâ.

>>>. Xem Ch.i. Ba-la-di 2 & cht. 64.

SOÁl428 - LUAÄTTÖÙPHAÀN, Phaànl(Tieáp Theo) l6l

vôùi nhau, cho ñeán khi maët trôøi moïc maø chöa taém xong. Roát cuoäc nhaø vua khoâng taém ñöôïc phaûi hoài cung. Caùc Ñaïi thaàn ñeàu giaän vaø cô hieàm. Hoï noùi vôùi nhau:

* Nhöõng Sa-moân hoï Thích naøy khoâng bieát taøm quyù. Beân ngoaøi töï xöng laø ta tu chaùnh phaùp. Nhöng nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Cuoái ñeâm daãn nhau vaøo ao nöôùc, duøng caùc loaïi thuoác boät mòn taém röûa nhau, maõi cho ñeán khi aùnh saùng xuaát hieän. Cuoái cuøng khieán nhaø vua khoâng taém röûa ñöôïc phaûi hoài cung.

Caùc Tyø-kheo nghe vieäc naøy, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao vaøo trong ao nöôùc luùc cuoái ñeâm, laïi duøng caùc thöù thuoác boät mòn taém röûa cho nhau, maõi ñeán khi aùnh saùng xuaát hieän, khieán nhaø vua khoâng taém ñöôïc?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

* Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Taïi sao caùc oâng vaøo trong ao taém luùc cuoái ñeâm, laïi duøng thuoác boät mòn taém röûa cho nhau, maõi ñeán trôøi saùng, khieán cho nhaø vua khoâng taém ñöôïc phaûi veà?

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø- kheo roài, baûo caùc Tyø-kheo:

* Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà.*

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo luùc trôøi noùng böùc, thaân theå bò moïc nhoït, moà hoâi tieát ra hoâi haùm, e sôï khoâng daùm taém, ngaïi vi phaïm giôùi quaù nöûa thaùng taém.

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät. Ñöùc Phaät cho pheùp caùc Tyø-kheo luùc trôøi noùng böùc ñöôïc taém röûa thöôøng xuyeân. Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà. Tröø* tröôøng hôïp ñaëc bieät laø thôøi gian noùng böùc.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Trong soá caùc Tyø-kheo beänh, thaân theå bò muïn nhoït, moà hoâi tieát ra hoâi haùm, hoaëc khi ñaïi tieåu

tieän, ñoå ñoà baát tònh, e sôï khoâng daùm taém, lo ngaïi phaïm quaù nöûa thaùng taém röûa. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät, Ñöùc Phaät daïy:

- Cho pheùp caùc Tyø-kheo beänh ñöôïc taém röûa theo nhu caàu. Töø nay, neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà. Tröø* tröôøng hôïp ñaëc bieät laø thôøi gian noùng böùc, khi beänh.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo khi laøm vieäc, thaân theå bò moà hoâi tieát ra hoâi haùm, caùc Tyø-kheo coù taâm e sôï, khoâng daùm taém, baïch Phaät. Phaät cho pheùp caùc Tyø-kheo luùc laøm vieäc ñöôïc taém röûa theo yeâu caàu.

Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà. Tröø* tröôøng hôïp ñaëc bieät laø thôøi gian noùng böùc, khi beänh, luùc laøm vieäc.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø, coù caùc Tyø- kheo ñi trong côn möa gioù, thaân hình bò moïc nhoït, moà hoâi ra nhôùp nhuùa, ñaát buïi khoâng saïch, vì caån thaän sôï khoâng daùm taém, baïch Phaät. Phaät cho pheùp Tyø-kheo khi möa gioù ñöôïc taém röûa theo yeâu caàu.

Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà. Tröø* tröôøng hôïp ñaëc bieät laø thôøi gian noùng böùc, khi beänh, luùc laøm vieäc, khi möa gioù.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo ñi ñöôøng bò noùng, sanh gheû, moà hoâi ñoå nhôùp ñaày buïi oâ ueá, khoâng saïch, sôï vaø caån thaän khoâng daùm taém, baïch Phaät. Phaät daïy,- Cho pheùp caùc Tyø- kheo khi ñi ñöôøng ñöôïc taém röûa theo yeâu caàu.

Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo, nöûa thaùng neân taém moät laàn; neáu quaù, Ba-daät-ñeà. Tröø* tröôøng hôïp ñaëc bieät laø thôøi gian noùng böùc, khi beänh, luùc laøm vieäc, khi möa gioù, luùc ñi ñöôøng, ñoù laø nhöõng tröôøng hôïp ñaëc bieät.

1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Thôøi gian noùng: Boán möôi laêm ngaøy cuoái muøa xuaân vaø thaùng ñaàu muøa haï laø thôøi gian noùng böùc.

Beänh: Cho ñeán thaân theå bò xuù ueá, nhö vaäy goïi laø beänh. Laøm vieäc: Cho ñeán nhö vieäc queùt ñaát phía tröôùc phoøng.

Khi möa gioù: Cho ñeán moät traän gioù loác, moät gioït möa rôùt

treân thaân.

ñi tôùi

Luùc ñi ñöôøng: Cho ñeán chæ ñi trong voøng nöûa do tuaàn, keå caû

63

SOÁ l428 - LUAÄT TÖÙ PHAÀN, Phaàn l (Tieáp Theo) l6>

vaø ñi lui.

Neáu Tyø-kheo nöûa thaùng taém moät laàn, tröø tröôøng hôïp ñaëc bieät; neáu quaù, keå caû chæ doäi nöôùc öôùt khaép thaân, Ba-daät-ñeà; hoaëc nöôùc doäi chæ öôùt nöûa thaân cuõng phaïm Ba-daät-ñeà, hoaëc chuaån bò phöông tieän muoán taém maø khoâng taém; taát caû ñeà phaïm Ñoät-kieát-la.

Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Nöûa thaùng taém moät laàn; luùc noùng, luùc beänh, luùc laøm vieäc, luùc gioù, luùc möa, luùc ñi ñöôøng, neân taém röûa thöôøng xuyeân; hoaëc bò theá löïc baét, cöôõng böùc baûo taém thì khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.